

Erläuterungen zum Antrag auf Immatrikulation

Explanations on the application for enrollment

Herzlich Willkommen an der Charité – Universitätsmedizin Berlin!

Bitte lesen Sie die Informationen auf den nachfolgenden Seiten sorgfältig durch.

Welcome to the Charité - Universitätsmedizin Berlin!

Please read the information on the following pages carefully.

Für die Immatrikulation ist zunächst das Ausfüllen und Absenden des Onlineantrages erforderlich. Anschließend senden Sie Ihre unterschriebenen Anlagen sowie alle notwendigen Nachweisebelege an folgende E-Mailadresse:

[promotion-immatrikulation\(at\)charite.de](mailto:promotion-immatrikulation(at)charite.de)

For enrollment, you must first fill out and submit the online application. Then send your signed attachments and all necessary supporting documents to the following e-mail address:

[promotion-immatrikulation\(at\)charite.de](mailto:promotion-immatrikulation(at)charite.de)

Der Immatrikulationsantrag kann in jedem Webbrowser und auch auf dem Mobilgerät ausgefüllt und abgesendet werden. Pflichtfelder sind mit einem roten Sternchen symbolisiert.

The enrollment application can be filled out and sent in any web browser and also on the mobile device. Mandatory fields are symbolized with a red asterisk.

Der Onlineantrag muss in einer Sitzung vollständig ausgefüllt werden. Es besteht keine Möglichkeit den angefangenen Antrag zwischen zu speichern.

The online application must be completed in full in one session. It is not possible to temporarily save the application that has been started.

Die Anlagen zum Immatrikulationsantrag (A1, A2, A3 und Erklärung zum Semesterticket) müssen ausgefüllt und unterschrieben eingereicht werden.

The attachments to the enrollment application (A1, A2, A3 and declaration on semester ticket) must be completed and signed.

Um eine schnelle Bearbeitung zu gewährleisten:

- Achten Sie auf die Vollständigkeit Ihrer Unterlagen vor dem Absenden Ihrer Dokumente und vermeiden Sie es möglichst, mehrere E-Mails zu senden.
- In die **Betreffzeile** schreiben Sie ausschließlich: **Name_Vorname**
- Senden Sie ausschließlich PDF-Dateien und achten auf die Dateibezeichnungen!
- Senden Sie ein mehrseitiges Dokument in einer PDF-Datei und in der richtigen Seitenreihenfolge.
- Senden Sie unterschiedliche Dokumente in verschiedenen Dateien.
- **Achtung!** Alte Office-Formate (doc, xls, ppt etc.) werden durch die Charité-Firewall nicht zugestellt.

In order to ensure fast processing:

- *Please ensure that your documents are complete before sending them and avoid sending multiple e-mails if possible.*
- *Only write in the **subject line**: Last **name**_First name*
- *Only send PDF files and pay attention to the file names!*
- *Submit a multi-page document in one PDF file and in the correct page order.*
- *Send different documents in different files.*
- **Attention!** *Old Office formats (doc, xls, ppt etc.) are not delivered through the Charité firewall.*

Eine automatisierte Bestätigungs-E-mail wird zeitnah verschickt. Erhalten Sie diese, sind Ihre Unterlagen bei uns eingegangen und können von uns bearbeitet werden.

An automated confirmation e-mail will be sent promptly. If you receive this, we have received your documents and can process them.

Für den Fall, dass Ihre digital eingereichten Dokumente nicht von uns bearbeitet werden können, werden wir uns zeitnah mit Ihnen in Verbindung setzen.

In the event that your digitally submitted documents cannot be processed by us, we will contact you promptly.

Wir behalten es uns vor, stichprobenartige Kontrollen durchzuführen und uns Originalzeugnisse vorlegen zu lassen.
We reserve the right to carry out random checks and to have original certificates presented to us.

Auf der folgenden Seite finden Sie eine Checkliste mit Hinweisen zu den einzureichenden Dokumenten.
On the following page you will find a checklist with information on the documents to be submitted.

Wir wünschen Ihnen viel Erfolg im Studium!

We wish you every success in your studies!

Ihr Referat für Studienangelegenheiten der Charité – Universitätsmedizin Berlin

Your department for student affairs at Charité - Universitätsmedizin Berlin

Checkliste - für alle Studiengänge einzureichende Unterlagen

documents to be submitted for all courses

<p>Unterlagen sind per E-Mail an promotion-immatrikulation(at)charite.de einzureichen: <i>the following documents must be submitted by email to:</i> promotion-immatrikulation(at)charite.de</p>	<p>Dateibezeichnung <i>filename</i></p>
<p>Online-Antrag auf Immatrikulation (neuer Antrag ab 22.03.2022) <i>Online application for enrollment (new application from 22.03.2022)</i></p>	<p>https://forms.office.com/r/zw51TjXJuw</p>
<p>amtliches Dokument – Personalausweis/Pass <i>Passport</i></p>	<p>Name_Vorname_Pass <i>last_name_first_name_passport</i></p>
<p>Vordruck unterschriebene Persönliche Erklärung (A1) <i>Bezeichnung „Erklärung“</i> <i>Personal statement</i></p>	<p>Name_Vorname_Erklärung <i>last_name_first_name_statement</i></p>
<p>Vordruck unterschriebene Schweigepflichterklärung (A2) <i>Bezeichnung „Schweigepflicht“</i> <i>Declaration of confidentiality</i></p>	<p>Name_Vorname_Schweigepflicht <i>last_name_first_name_declaration</i></p>
<p>Vordruck Nachweispflicht für Impfungen(A3) <i>Bezeichnung „Nachweispflicht Impfungen“</i> <i>Proof of vaccinations</i></p>	<p>Name_Vorname_Impfung <i>last_name_first_name_vaccinations</i></p>
<p>Erklärung zum Semesterticket <i>Declaration on semester ticket</i></p>	<p>Name_Vorname_Semesterticket <i>last_name_first_name_semester ticket</i></p>
<p>Nachweis über die Zahlung der Immatrikulationsgebühr <i>Proof of payment of the enrollment fee</i></p>	<p>Name_Vorname_Zahlung <i>last_name_first_name_payment</i></p>
<p>Vollständige Bestätigung zur Pflichtregistrierung vom Promotionsbüro Informationen: https://promotion.charite.de <i>Complete Registration for the post-doctoral enrollment procedure or an equivalent confirmation from the postdoctoral committee</i> <i>Information: https://promotion.charite.de</i></p>	<p>Name_Vorname_Registrierung <i>last_name_first_registration</i></p>
<p>Nur zur Immatrikulation für strukturierte Promotionsprogramme oder Graduiertenkollegs: Zulassungsbescheid <i>Only for enrollment for structured doctoral programs or graduate schools:</i> <i>acceptance letter</i></p>	<p>Name_Vorname_Zulassung <i>last_name_acceptance</i></p>
<p>Zeugnisse <u>aller</u> Studienabschlüsse (ggf. eine offizielle Übersetzung in Deutsch oder Englisch) <i>Certificates of all university degrees (if necessary with translation in German or English)</i></p>	<p>Name_Vorname_Studienabschluss <i>last_name_first_name_university degree</i></p>
<p>Exmatrikulationsbescheinigung der zuletzt in Deutschland besuchten Hochschule – Praktikum oder Erasmus ist KEIN Studium in Deutschland und wird nicht angegeben! <i>Achten Sie auf die Angabe der Hochschulsesemester auf der Bescheinigung. Sind keine angegeben, benötigen wir zusätzlich Nachweise aller Studienzeiten in Deutschland!</i> <i>Ex-matriculation certificate if you have studied in Germany before - Internship or Erasmus is NOT a study in Germany and is not specified! (including the subjects and how long you studied at that university)</i></p>	<p>Name_Vorname_Exma <i>last_name_first_name_exmatriculation</i></p>

Ihre Antragsdaten / Your application data

Da Sie an keinem Zulassungsverfahren teilgenommen haben, bleibt das Feld Bewerbungsnummer leer.
Since you did not take part in any admission procedure, the application number field remains empty.

Daten zur Person / Personal Data

Bewerbende tragen im Antrag auf Immatrikulation alle Namen/Vornamen entsprechend den Angaben im amtlichen Personaldokument (z. B. Personalausweis) ein.

Der angegebene Name wird auf allen Leistungsnachweisen und Bescheiden der Charité stehen. Aus diesem Namen/diesen Namen setzt sich u. a. die Charité-E-Mail-Adresse zusammen. Sollten Sie nach Erstellung der E-Mail-Adresse Rückfragen oder Probleme haben, wenden Sie sich bitte an: auskunftssystem@charite.de.

Applicants enter all surnames/first names in the application for enrollment in accordance with the information in the official identity document (e.g. identity card). The name provided will appear on all Charité benefit certificates and notices. Among other things, the Charité e-mail address is made up of this name/these names. If you have any questions or problems after creating the e-mail address, please contact: auskunftssystem@charite.de

Erste Hochschulzugangsberechtigung (HZB) / First higher education entrance qualification

Suchen Sie aus der Liste die Art der Hochschulzugangsberechtigung aus und geben im Anschluss sowohl den Ort als auch das Abschlussdatum an.

Select the type of higher education entrance qualification from the list and then enter both the location and the date of completion.

Abkürzungen / Abbreviations:

aHR = allgemeine Hochschulreife / *general higher education entrance qualification*

fgHR = fachgebundene Hochschulreife / *subject-related higher education entrance qualification*

FHR = Fachhochschulreife / *advanced technical college entrance qualification*

Krankenversicherung / Health insurance

Als Promotionsstudierende sind Sie **von der Versicherungspflicht befreit**. Geben Sie dies bitte so im Antrag an. Es muss kein Nachweis erbracht werden.

*As a doctoral student, you are **exempt from compulsory insurance**. Please indicate this in the application. No proof needs to be provided.*

Hochschulvergangenheit / University history

„Waren Sie bereits an einer deutschen oder ausländischen Hochschule immatrikuliert?“ Diese Frage bezieht sich auf die allererste Hochschule, an welcher Sie begonnen haben zu studieren. Im Verlauf des Antrages kommt eine ähnliche Frage noch einmal vor – „Geben Sie das Semester Ihrer ERSTEN Immatrikulation an“. Bei einigen Antragstellenden wird die Antwort die Gleiche sein, muss aber nicht.

Beispiel

Max Musterfrau hat 2009 in Griechenland angefangen zu studieren, im späteren Verlauf seines Lebens hat er ein neues Studium in Hamburg begonnen.

→1. Frage: 2009 – Griechenland

→2. Frage: 2014 – Hamburg – und die entsprechende Hochschule

Hochschulsemester sind nur von den Hochschulen, welche in Deutschland besucht wurden, anzugeben.

“Have you already been enrolled at a German or foreign university?” This question refers to the very first university at which you began studying. In the course of the application, a similar question comes up again - "Insert the semester of your FIRST matriculation". For some applicants, the answer will be the same, but it doesn't have to be.

Example

Max Musterfrau started studying in Greece in 2009, later in his life he started a new course in Hamburg.

→1. Question: 2009 - Greece

→2. Question: 2014 - Hamburg - and the corresponding university

University semesters are only to be stated by the universities that were attended in Germany.

Erster/ Zweiter Studienabschluss / First/second degree

Haben Sie bereits einen oder mehrere Studienabschlüsse erworben, müssen diese mit Zeugnissen nachgewiesen werden. Erfolgte der Abschluss in Deutschland, wird zusätzlich eine Exmatrikulation (i. d. R. der zuletzt besuchten Hochschule) benötigt, aus der die **gesamten** Hochschulsemester (ggf. auch Urlaubssemester) hervorgehen. Somit können wir Ihre Hochschulvergangenheit lückenlos nachvollziehen.

If you have already acquired one or more degrees, these must be proven with certificates. If the degree was completed in Germany, an exmatriculation (usually from the last university attended) is also required, from which the entire university semesters (including semesters of leave) can be seen. This allows us to fully understand your university past.

Wahlrecht / right to vote

Ihnen steht ein einmaliges, später nicht änderbares Wahlrecht zu. Sie können sich zwischen Humboldt-Universität Berlin oder Freier Universität Berlin wählen und entscheiden somit, an welcher Hochschulen Sie Ihre Statusrechte ausüben wollen. Die Wahl kann Auswirkung auf die Höhe der Semestergebühren haben. Darüber hinaus gelten Studierende der Charité als Studierende sowohl der Freien Universität Berlin als auch der Humboldt-Universität zu Berlin.

You are entitled to a one-time right of election that cannot be changed later. You can choose between Humboldt-Universität Berlin or Freie Universität Berlin and thus decide at which university you wish to exercise your status rights. The choice may have an effect on the amount of semester fees. Furthermore, students of Charité are considered students of both Freie Universität Berlin and Humboldt-Universität zu Berlin.

Informationen dazu finden Sie unter/ You can find information about this at:

- <https://vertretungen.hu-berlin.de/de/stupa/>
- <https://astafu.de/>